

## KUPELA

Gertakizun polit bat  
behin Asturiasen  
ez dakit guziekin  
gogorako naizen  
lagun bat eta biok  
andrekin hain zuzen  
sagardotegi baten  
afaria baitzen  
numero dotoreak  
ikusi ginuzen.

Kupela, kupela  
sagardoan hotela  
kupela, kupela  
zaindu ezak horrela.

Talde bat osatu zen  
mutil ta neskatxa  
festan pasa nahi zuten  
gurekin arratsa  
tragotikan tragora  
ze nolako martxa  
sagardoan daukate  
afizio latza  
gehiegi eran genduen  
hori zen akatsa.

kupela, kupela...

Herrialde denetan  
ohitura badira  
esneakin juan ziren  
sagardotegira

handikan basoka bana  
ohituren neurrira  
gero sagardoari  
txotxetikan tira  
barrez egon nintzaien  
albotik begira.

Kupela, kupela...

Lehenen esne tragoa  
ohitura bezala  
esan nien ez al zen  
edari makala  
sagardoa hobeto  
asentatzen zala  
nahiz geroagoan  
ez zen izan hala  
hiru ordu baino lehen  
egin zuen txahala.

Kupela, kupela...

Leku berrira zen ta  
joan ginen pozak  
festarako gera gu  
mutil aproposak  
geurea aitortzeko  
zertan egon lotsak  
sarri ireki ziren  
ziri edo zotzak  
bapo kendu ginuzen  
hanketako hotzak.

Kupela, kupela...

Umorez jarri ginen  
ondorenean zer  
erderaz bertsoetan  
lo que hace el beber  
inguruko jendeak  
barrez egin zun leher  
erretiratu ginen  
emazteei esker  
txispatu ginen baina  
ez zen pasa ezer.

Kupela, kupela  
sagardoan hotela  
kupela, kupela  
zaindu ezak horrela  
kupela, kupela  
sagardoan hotela  
kupela, kupela  
bete zaigu sabela.

## KUPELA –TRADUCCION

Una bonita historia  
sucedida en Asturias  
no se si recordaré  
todo lo que ocurrió  
un amigo y yo  
con nuestras mujeres  
pues teníamos una cena  
en una sidrería  
¡vaya precios  
los que vimos!

Kupela, Kupela,  
el hotel de la sidra  
Kupela, kupela  
cuídala de esa manera

se formó un grupo  
entre chicos y chicas  
querían pasar la tarde  
en fiesta con nosotros  
entre trago y trago  
¡menuda marcha!  
vaya afición que tienen  
en la sidra  
el fallo fue  
que bebimos demasiado

kupela, kupela...

En todas las regiones  
hay buenas costumbres  
ellos fueron con leche  
a la sidrería

según las costumbres  
un vaso a cada uno  
luego le tiraron del "txotx"  
a la sidra  
me estuve riendo  
mirándoles de la esquina

kupela, kupela...

Antes un trago de leche  
como costumbre  
les dije que si no era  
una mala bebida  
que la sidra  
se asentaba mejor  
aunque luego no fue así  
pues antes de tres horas  
el vomitó

kupela, kupela...

Al ser un nuevo lugar  
fuimos muy contentos  
somos chicos adecuados  
para todas las fiestas  
para contar lo nuestro  
¡para que las vergüenzas!  
bien fácil nos quitamos  
el frío de los pies.

kupela, kupela...

Nos pusimos muy alegres  
en el rato siguiente

diciéndolo en castellano  
"lo que hace el beber"  
la gente de alrededor  
se río a carcajadas  
nos retiramos  
gracias a nuestras mujeres

nos emborrachamos  
pero no pasó nada.  
kupela, kupela  
el hotel de la sidra  
kupela, kupela  
cuídala de esa manera

La sidra es una de las señas de identidad mas destacables de la gastronomía de nuestro país. Nos gustaría que este trabajo sirviera para situarla en la categoría que se merece.

Pensamos con ilusión que, con la lectura de lo que este trabajo recoge, algunas personas llegaran a conocer algo mas sobre la sidra, al tiempo que aprenderán también a catarla y valorarla como se merece.

Nos gustaría recordar a todos que el consumo de la sidra o la posibilidad de degustarla no acaba en abril, con el final de la temporada del txotx, sino que se prolonga durante todo el año, pues la sidra sigue estando disponible en botellas.